

ATTO II.

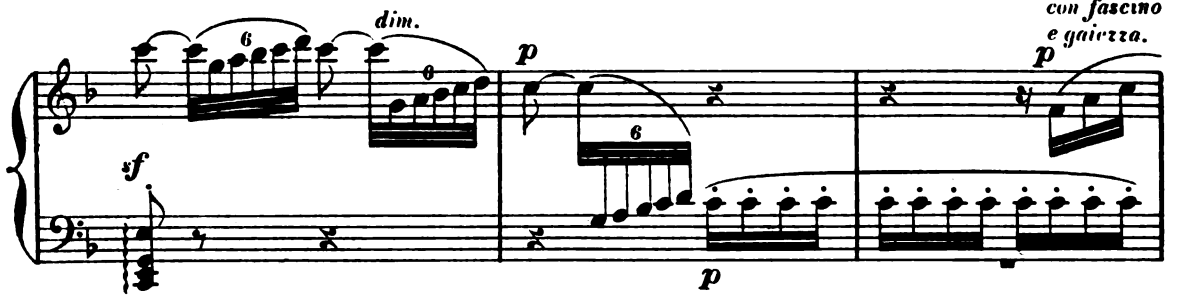
INTERMEZZO-IDILLIO.

All^{to} animato. 116 = 

PIANO.

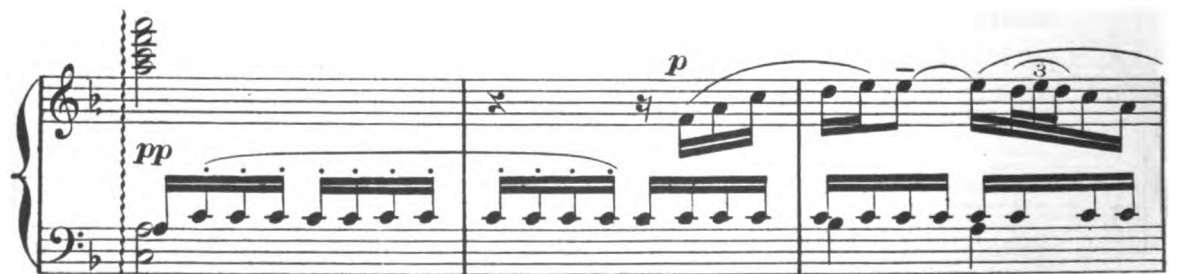
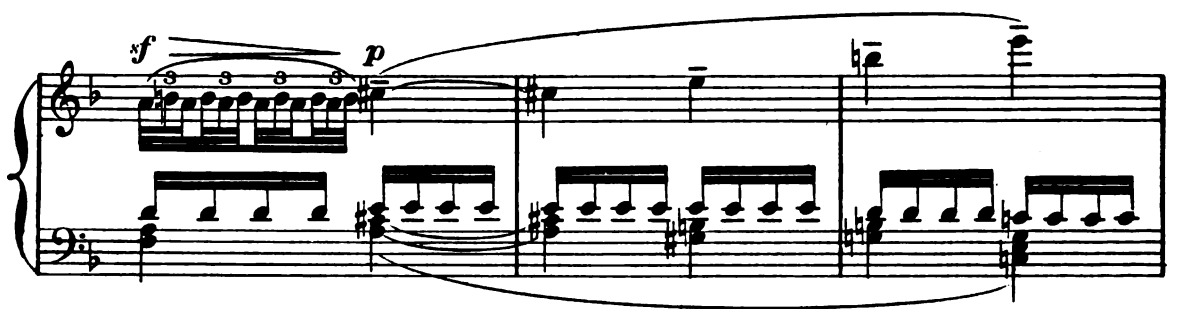
f con gaiezza.

f



dim. *p* *p* *p*

con fascino
e gaiezza.



Ped.

*

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and accents, marked with *f* and *p*. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

Second system of musical notation. The right hand has a melodic line with a *pp* dynamic marking. The left hand continues with eighth notes. A vertical line indicates a pedal change, labeled "Ped." with an asterisk.

Third system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and accents, marked with *f* and *p*. The left hand continues with eighth notes.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and accents, marked with *pp* and *p*. The left hand continues with eighth notes. The system includes the instruction "lo stesso." and "poco cresc."

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and accents, marked with *f* and *m.d.*. The left hand continues with eighth notes.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) begins with a piano (*p*) dynamic and a mezzo-forte (*m.f.*) dynamic. The left hand (bass clef) begins with a mezzo-forte (*m.f.*) dynamic and a piano (*p*) dynamic. The music consists of eighth and sixteenth notes with slurs and accents.

Second system of musical notation. The right hand (treble clef) features dynamics of *p sost.* and *sost.*. The left hand (bass clef) features dynamics of *pp* and *p sost.*. The music continues with eighth and sixteenth notes, including slurs and accents.

Third system of musical notation. The right hand (treble clef) continues with eighth and sixteenth notes, slurs, and accents. The left hand (bass clef) continues with eighth and sixteenth notes, slurs, and accents.

Fourth system of musical notation. The right hand (treble clef) continues with eighth and sixteenth notes, slurs, and accents. The left hand (bass clef) continues with eighth and sixteenth notes, slurs, and accents.

Fifth system of musical notation. The right hand (treble clef) continues with eighth and sixteenth notes, slurs, and accents. The left hand (bass clef) continues with eighth and sixteenth notes, slurs, and accents. The system concludes with a forte (*f*) dynamic marking.

First system of musical notation. Treble clef, 4/4 time signature. Dynamics: *sf*, *p*, *m.s.*, *p subito.*. Includes a triplet of eighth notes.

Second system of musical notation. Treble clef, 4/4 time signature. Dynamics: *sf*, *p*, *sf*.

Third system of musical notation. Treble clef, 4/4 time signature. Dynamics: *f*, *mf*, *p*, *m.d.*.

Fourth system of musical notation. Treble clef, 4/4 time signature. Dynamics: *cres.*, *f*, *pp*. Includes the section header **SCENA I** and the text **SIPARIO.**

Un terrazzo innanzi al castello.
 In fondo, il mare d'un azzurro intenso, sotto un cielo purissimo.
 IL DIAVOLO, con un mazzo di fiori in mano.

Fifth system of musical notation. Treble clef, 4/4 time signature. Dynamics: *p*.

il D.
tra gli aranci in fior! Le ro - se co - gliere, Le

il D.
farfal - line d'ôr pi - glia - re, I - dil - li - co pia -

il D.
- cer! Pu - ra ed o - ne - sta gio - - - ia!

il D.
Non v'ha più bel de - stin del mi - - -

(con soddisfazione)

p

il
b.

o! La mo - glie

f *m.d.* *p* *pp* *p*

il
b.

lun - gi, oh vo - lut - tà! *più f* Piace - re u - gual Per

il
b.

me, no, non v'ha, E ogni al - tro de - sta in noi pie -

pp

il
b.

- tà: Si sta da re senza me - tà!

il D. *f*

Oh qual piacer, la moglie

f

Un poco animato.

f

il D. *sf*

lun - gi! L'assenza ell' è su - pre - mo

sf

il D. *più f* (espandendosi senza cura)

ben. La moglie as - sen - te è gran pia - cer! Più non ci

f *sempre f*

il D. *sf*

pe - sa al - cun do - ve - - - - re.

sf

Un poco trattenuto.

fp *sf*

Tempo 1°

pp *dol.*

il D. *pp* *dol.*

Vi - ta di pa - ce e d'al - le - gri - a! Non beghe o

Tempo 1°

pp *sempre pp*

il D.

lai per ge - lo - si - a! Nè per un nul - la un gran scal -

il D. *P*

- por, E il tem - po vo - la in so - gni d'o - - ro,

dim. *pp*

il D.

vo - la, vo - la in so - gni d'ôr!

(con una esplosione di felicità)

il D. *ff*

Sen - za me - tà ci sen - tiam re! Qual bon com -

Più animato.

f sempre f

il D. *rall.* *legando.*

- pagno o - gnun è a sè! a sè!

ff *rall.*

Mod^{to} (con comico sussiego)

mf molto cantato.

il D. Sem - pre si va d'ac - cor - do, ci a - mia - mo per

Moderato. 80 = ♩

p *m.s.*

il D. *f* *p* *mf*

du - e! Ci amiam per due! Vel posso dir... È un ve-ro Pa-ra -

p

sf *p* *f*

il D. - di - so, è un Paradi - so! Da galantuom, vel posso dir: L'as -
molto cantato. (spiccato)

sf *f* *p* incrociate

il D. - sen - za è un ben su - pre - mo! su - pre - - - mo!

sf *f* *rall.* *p*

1° Tempo subito.
(con beatitudine)

pp subito. *più f*

il D. La mo - glie lun - gi, oh qual pia - cer! No, non

1° Tempo subito. 126 =

pp subito.

il D. v'ha un più schiet - - to go - der, E ogni al - tro

il D. *pp*
 de - sta in noi pie - - tà! Si sta da re senza me -

dim. pp

Più animato. *ff*

il D. - tà! Dal - - la mo - glie es - - ser di -

Più animato

ff

il D. - vi - - - so...

ff

il D. *f* *p* **rall.** *sf* **Allegro. *ff***

Ah! qual pia - cer, qual piacer! qual pia - cer! — È un Para - di -

SCENA II.

Allegro.

(balla)

il
D.

- so!

Allegro. (in 2 tempi) 96 = ♩

ff Movimento di Rigodon.

ff

- IL DIAVOLO. (gaiamente) *p* *molto ritmico.*

- Via la

pp

- FIAMINA. (burbera)

gat - ta i sor - ci bal - la - no... - Scu - sa - te, la gatta è

-IL DIAVOLO. (a part

F.
qui, Mes_se_re! - Per Dio! è le - - il..

il
D.
Eh! qual'a - ria cor - te - se, e che bei mo - di ell'ha!

più p

(grazioso, a FIAMINA)

-FIAMINA. (con tono roco)

-IL DIAVOLO. (con premura)

il
D.
Sei tu? - E che fa - ce - vi qui? - Pen_savo a

-FIAMINA.

-IL DIAVOLO.

-FIAMINA.

-IL DIAVOLO. (leggermente)

il
D.
te! - Ballando? - Bal_lando. - Ballando? - Baga - tel - - - le!..

più f

p *mf*

il
D. Per di - strar_re il mio cor - - - - - Dall'immen - so do -

sf

il
D. - lor Di sa-per - ti lon - ta - - na, Poi - chè io t'a - mo tan -

pp *p* (abbozzando un passo)

il
D. - - to, Che nel bal - lar ti ve - do in so - - gno.

(con pretensione) *p* *mf.* *meno.* *sf*

il
D. Il passo dei ricor - di! La pi - ro - et - ta dei so - spi - ri!

meno.

Molto animato-agitato.

-FIAMINA. (seccamente)

-No! Tu qui cer - ca - vi, lo so ben, muove a -

Molto animato-agitato. (in 4 tempi)

176 =

f *p*

-IL DIAVOLO.

leggero.

f

f

-FIAMINA. *f* **(secca)** *f*

-E che fa - ce - vi qui? **Tu men - ti.**

(imbarazzato) **(con sicumera)**

Io... io... certamen - te...

(sospettosa)

- IL DIAVOLO.

mf
Il tuo na - so tre - mola. - E l'ef - fet - to del ven - to!

ppp *fpp* *p* *(incrociate)*
pp *fpp* *fpp*

(starnuta)

-FIAMINA.

-IL DIAVOLO.

-FIAMINA.

-IL DIAVOLO.

f *f* *f*
-Mascalzon! -Me - ge - ra! -In - so - len - te! -Baldrac - ca!

f

-IL DIAVOLO. (offeso)

-FIAMINA.

ff

-FIAMINA.

ff
-Gagliof - fo! - Ah! Ma! - Eh! ba - da!

cres. *tr* *tr* *tr* *tr* *tr*

(facendo il gesto di schiaffeggiarlo)

O... pan!.. Cre - ti - - - -

ff *ff*
-IL DIAVOLO. *ff*
-Sgual - dri - - - -

tr *tr* *ff*

E. *no!*

il D. *na!* *f* (sulle furie) *Bir - ba scan - da - lo -*

E. *f* (sulle furie) *Bir - bo di tre cot - - - - - te!*

il D. *sa! Val.. Son' i tuoi vez - zi in - gan - na -*

E. *Va! tu ch'io de - - - - - te - sto ed o - - - - - dio o - -*

il D. *- tor? Ah, se io non fos - si il Dia - - - - - vo -*

F. *- gnor. Ah! se tu non fos - si il Dia - - - - - vo -*

G. *- lo, Co - - - me al Dia - - vol ti man - - - de*

tr sf sf

F. *- lo, Quan - - - te cor - - na io ti fa -*

G. *- rei! Ti man - - - de - - -*

f sf sf sf

F. *- rei! Bir - bo di tre cot - te! Va!*

G. *- rei! Bir - ba ma - le - det - ta! Va!*

ff ff ff

F. Ah! se tu non fossi il Dia - - - - - vo -

il D. Ah! se io non fossi il Dia - - - - - vo -

F. - lo! quante cor_na, quante cor_na, quante cor - -

il D. - lo! come al Diavol, come al Dia-vol, come al Dia - -

F. - - - - - na io ti fa - rei! io ti fa - rei!

il D. - - - - - vol ti man_de - rei! ti man_de - rei!

F. *f* *(indicando FIAMINA)* Ciò che mi ro_ _de

il *f* Ha in corpo il Dia - vo_lo!

F. È aver un tal ma_ _ri - to... Un

il E che vor - re - sti?

F. *f* *(dandogli la baja)* *f* *(Ella lo maltratta)* uo_ _mo! Cer - to! E ti piglia

il Per in - fi - nocchiar - mi!

F. que_sta!

il D. Ah! di gra - zia, le mani a ca - sa;

f

meno. *f* a Tempo. Allegro.

il D. Ho l'a - ni - ma ne - - ra, mi lascia almen bian - ca la

meno. a Tempo.

rall. *p* a Tempo. (misteriosamente) *p*

il D. pel - - le. Ho da far o - ra qui: Mi

rall. a Tempo. *p*

il D. prendo u - na ri - vin - ci - ta. Sei pur un fan - fa -

(incrociate) *(incrociate)*

8

F. *-IL DIAVOLO. (insistendo)*

- ron! *- Il mio tri - bu - to
senza trattenere.*

il D. *p* *f*

d'a - nime è molto scar - so! Ciò fa cat - ti - vo ef - fet - to... L'inferno tienmil

il D. *(con importanza)* *meno.* *p tr...*

bron - - cio!.. Ma la par - ti - ta ch'i - o giuoco è bel - - -

meno. *p*

il D. *a Tempo.* *- FIAMINA. (raddolcendosi)* *p* *3* *3*

- la! *a Tempo.* *- Dunquenon è per u - na don - na,..*

p molto legg.

F. *(curiosa)*
 che tu sei qui? Ed è bella?
 - IL DIAVOLO. *(con furberia e mistero)*
 - Ebbe ne, si! Stupen da!

pp

F. E di no - bil li - gnaggio?
 il D. *(più basso)*
 Marche - sa! È lei che dob - bia - mo per - dere!

f *mf*
p

F. *f*
 Per - chè sii vin - ci - tor... T'a - ju - te - rò!
 il D. *(gioiosa)*
(giocondamente) *f*
 M'a - ju - te - rai! Vien sul mio

conservando il movimento animato,
 con volubilità, senza trattenere.

mf *cres.* *f*

F. *f* *>*
 Vien sul mio cor! Vien, mio buon Dia - vol!

il D. *>*
 cor! Vie - ni, o mio ben! Mio te -

F. *meno.*
 Vien qua, mio caro e buon spo - sin!

il D. *>*
 - sor! Vien qua, vez - zo - sa mia spo - - si - -

meno.

rall. *f* *dim.* **a Tempo 1^o**
 F. Dol - ce a - - mor! (con tenerezza espansiva)

il D. *f* *dim.* *p*
 - na! Mio! te - - - sor! Mia de - lizia ed a - - - - ni - ma!

rall. **a Tempo 1^o** *dol.*
p

(lo stesso)
p

F. Mia de - lizia ed a - - - - - ni - ma! Tu l'e - brez - za

il D. Tu l'e - brez - za sei de' gior - ni miei! Qual piacer presso alla

leggerissimo. *f*

F. sei de' gior - - ni miei! Resta o - gnor con la tua

il D. spo - - - - - sa! E la

f

F. spo - - - - - sa! Vien! _____ Mia de - lizia e vi - ta!

il D. - sciar - ti po - tei! Vien! _____ Mia de - lizia e vi - ta!

f *p* *f* *p*

f
 F. Vien! _____ Resta ognor con la tua spo -
 il *f*
 D. Vien! _____ Qual pia.cer presso al la spo -
 Piano accompaniment with *f* dynamic.

p
 F. - sa! Mia de_li_zia!.. Mia a_do_ra_to!
 (in voce di testa) *p*
 il - sa! Mia de - li_zia! Mia a_do -
 Piano accompaniment with *p* dynamic and fingerings 1, 2, 3.

f
 F. al - ma ca - - - - - ra! O mio te -
 il *f*
 D. - ra - ta, al - ma ca : - - - - - ra! O mio te -
 Piano accompaniment with *f* dynamic and repeat sign at the end.

Sempre All^o – ma un poco meno.

F. *pp*
 - sor! O mia de_li_zia, mia vi_ta! Non de_vi restar più sì a lungo Lonta_no da

160 = ♩ .

il D. *p*
 - sor! Oh! qual pia - - cer, ac - - can - to a

Sempre All^o – ma un poco meno.

F. *f* *pp*
 me! O mia de_li_zia, mia vi_ta! Non de_vi re_star più sì a lungo Lonta_no da

il D. *f* *pp*
 te! Oh! qual pia - - cer, ac - - can - to a

F. *f* *p* *cres.*
 me! Non déi re_star lontan da me! Non déi re_star lontan da

il D. *f* *p*
 te! Oh qual pia_cer! Oh qual pia - cer! vi_cin a te, vi_cin a

ff me!

ff te!

ff *sempre ff*

Moderato.

mf - IL DIAVOLO.

- Sst! E l'o-ra che la

Moderato.

f *p*

p (escono)

il da - ma qui sen vien a so - gnar! Mi segui! avrem tra poco a ritornar.

f *p*

Ad un tempo instabile e fi - di,

dgei

pp

dol.

pp

Disfioran col candor del'la - li Il tremulo argen-to del-l'ac-que!

dje

Molto lento e triste.

f

Molto lento e triste. 48=♩

ei

Ei . parti... —

p

f

f

il canto ben spiegato e molto espressivo.

f

p

f

e - ra april!... — L'au-tun-no già s'a - van - tza Che d'un

p

f espressivo.

f *p*

- van - - za! **Ea** que - - st'o - ra il bron - zo in - ver - -

f *p*

dim. *f*

- nal lontan ri - - suo - - na. Il can.to de - gli ad di' si

dim. *f* *espressivo.*

molto rall. *a Tempo.* *f* *p*

pinde di - tri - stez - za. Ei parti... e - ra april...

molto rall. *a Tempo.* *p*

pp *f* *p*

f *mf* *oll*

Ah! uh - - L'au - tun no e' giun *oll*

f *mf*

(suona in lontananza l'Angelus)

su R to...
(Campana da lontano)
cloche

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G-clef with a treble clef, containing a few notes and rests. The middle staff is a vocal line in F-clef with a bass clef, containing a few notes and rests. The bottom staff is a piano accompaniment in G-clef with a bass clef, featuring a series of chords and some melodic lines. Handwritten annotations include 'su R to...' above the vocal line, '(Campana da lontano)' in a circle above the middle staff, and 'cloche' written in a cursive hand above the piano staff.

et main: un...
quel echo mi...
un don...

Ed or, qual eco ai miei tri - sti pen - si - ri, U - na

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G-clef with a treble clef, containing the lyrics 'Ed or, qual eco ai miei tri - sti pen - si - ri, U - na'. The middle staff is a vocal line in F-clef with a bass clef, containing a few notes and rests. The bottom staff is a piano accompaniment in G-clef with a bass clef, featuring a series of chords and some melodic lines. Handwritten annotations include 'et main: un...' above the vocal line, 'quel echo mi...' above the middle staff, and 'un don...' above the piano staff.

dim.
mf

squil - la, nel cielo az - zur - ro, ar - mo - nio - sa, Ri - ad - dor -

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G-clef with a treble clef, containing the lyrics 'squil - la, nel cielo az - zur - ro, ar - mo - nio - sa, Ri - ad - dor -'. The middle staff is a vocal line in F-clef with a bass clef, containing a few notes and rests. The bottom staff is a piano accompaniment in G-clef with a bass clef, featuring a series of chords and some melodic lines. Handwritten annotations include 'dim.' above the vocal line and 'mf' above the piano staff.

le monde
claus
che so pi
Qui
c'è l'

bratcho

più f

menta il mondo in braccio al som - mo Dio. È il vi -

voilà
que la patine
più f
bonne

94

cino eremi - ta che alla preghiera in - vi - ta; Ei suona l'Angelus.

(scorgendo LOÿS, che entra accompagnato da BERTRADE)

Lo stesso mov^{to}

Lo stesso mov^{to} $\text{♩} = \text{♩}$

mf

tauo
prelats
que

Figlio mi - co, per tuo pa - dre preghiamo

f *p*

dji

G. *sf* Le man' giungi, o figlio a - do - ra - to,

G. *p* E ri - pe - ti sommes - so gli ac - cen - ti del mio lab - - -

forte? più accento de ma leve

rall.

a Tempo.

G. - bro: « O Si - gnor,

p

a Tempo.

G. *io* io ti pre - go. Per quei che non han tet - to, per quei che non han pa - ne;

9ko

G. *fur* *deekhaicc*

Pro - tegg il ma - rina - io sopra l'on - da fu - ren - te,

ou

cres.

G. *da' sonch...* *er qui m...* *da' m...* *son, etc!*

Il pellegrin nel suo cam - min, E chi muor nell' o - ra sua e -

cres.

G. *dermiev* *f* *ce...* *av...* *a for*

- strema; Per chi ri - volge a te, Signor, questa pre -

f *ou*

G. *p*

- ghie - ra, Deh, pro - tegg il pa - dre e il fi -

più f *p* *dim.*

*For
(109)*

(nei villaggi vicini, altre campane.
si scambiano i rintocchi dell' Angelus)

G.

gliol.»

8

pp (Campane lontane).

pp

8

VOCI DI DONNE. (cantando nell' interno del castello).
Soprani.

Lo stesso movimento.
(senza affrettare).

12/8

p

Ave, o Ma.

Lo stesso movimento.

dim.

ri - a, a - - ve, di grazia pie - - - na. Il Si.

f

_ gno - re è con - te; — tu sei be - ne - det - - - ta

m.d.

m.s.

pp *f*

in - fra tut - te le don - - ne e Ge - sù, il frut - to

m.d. *m.s.*

12/8 12/8

più f

del tuo sen, è be - ne - det - - - to! Santa Ma - ri - - -

p

(Organo nel castello).

p

- a, Madre di Di - o, prega per noi, — po - ve - ri

pec - ca - tor' Adesso e nel l'o-ra di

pp

- GRISELDA e LÖYS. *p*

nostra morte, E co - si si - a!"

mf *dim.* *p* - "E co - si si - a!"

Moderato. (senza lentezza). 132 = ♩ (compare BERTRADE).

Orch. *fp* *fp*

- BERTRADE. *mf*

Si - gno - - - ra,

fp *p*

B. *u - no stranier, che ha con sè u - na don - na, E che*

B. *sem - bra ve - nir da lun - - gi, Vorrebbe par -*

quasi tutti
- GRISELDA. *esce*

B. *- lar a voi so - la. Li addu - ci pur!*

(BERTRADE esce conducendo seco il fanciullo).

G.

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef with various musical notations including slurs and dynamics.

-GRISELDA. (guardando l'orizzonte).

le soir
Schen

Vocal line and piano accompaniment for the second system, including the lyrics "La sera scende sulla cam-".

Vocal line and piano accompaniment for the third system, including the lyrics "- pa - - - gna..." and "(Campane molto da lontano)".

SCENA IV.

Piano accompaniment for the fourth system, featuring a treble and bass clef with various musical notations including slurs and dynamics.

Piano accompaniment for the fifth system, featuring a treble and bass clef with various musical notations including slurs and dynamics.

- IL DIAVOLO.
(piano, a FIAMINA).

- FIAMINA.
(con voce roca).

p Si-i scal - - tra! *f* Inte-si!

mf - GRISELDA. *mf* - Vappres-sa - te, a mi - ci, qui a

me.

p **- FIAMINA.** (avanzandosi modestamente).

- Gra - zie pel grand' o - nor, — Ma - don - na, fatto a noi. Ma -

p **- IL DIAVOLO.** (lò stesso).

- Gra - zie pel grand' o - nor, — Ma - don - na, fatto a noi.

G. V'ap - pres -

F. *poco* don - na, Mer - cè! Ma -

B. *poco* Ma - don - na.

G. sa - te.

F. don - na, Mer - cè!

B. Ma - don - na.

prendriez vous patience du bout du monde

G. *pù f* Ver - re - ste mai da in capo al mon - do? (con premura)

F. *pù f* Veniam di là, ma -

B. *pù f* Veniam di là, ma -

pù f *sf*

sf - don - - - na! Di là veniam, *sf* Ma - don - - - na! *pp* (a parte, ridendo) E ancor da più lon -

sf - don - - - na! Di là veniam, *sf* Ma - don - - - na! *pp* (a parte, ridendo) E ancor da più lon -

m. s. *p* *m. d.* *p*

-GRISELDA. *mf* -V'ap - pres - sa - te, *più f* o a - -

p - tan! da più lontan! *p* Gra - zie del grand' o - nor, -

p - tan! da più lontan! *p* Gra - zie del grand' o - nor, -

p - mi - - ci. V'ap - pres - sa - - - te, -

p Ma - don - na, fatto a noi. Ma - - don - - - na, Ma -

p Ma - don - na, fatto a noi. Mer - - cè, - Ma - -

in a moi

C. *p* *dim.* *pp.*
 a - - - mi - - - ci, qui a me.

F. *p* *tr* *dim.* *pp.*
 - don - - - na! mer - - cè!

il D. *p* *dim.* *pp.*
 - don - - - na! mer - - cè!

- IL DIAVOLO (con franchezza) *f*

il D. *f*
 - Noi visto ab - bia - mo

- FIAMINA. (lo stesso) *f* **- IL DIAVOLO** **- FIAMINA.** **- IL DIAVOLO.**

il D. *f*
 Tu - ni - si! - La Mec - ca! - Trebi - son - da! - L'O - rien - te! - L'O -

-GRISELDA.

labas
(con ansia) *soo oues vene!*

il
D. *f*
rien - te! - L'O - rien - - - te! Là, donde voi ve - ni - te,...

Et ce qui ont se bat

-FIAMINA (indicando il DIAVOLO)

C. *f*
si bat - te - va.no? - Il naso e - gli non fic - ca là

-IL DIAVOLO.

legando. p

F. *f*
do - ve si combat - te! - Io de - te - - sto la guer - - - ra! Ed il

tua, *choni*

... il Diavolo

il
D. far - - si ammaz - zar co - - sa mi par - - - vol - -

l'epoca amorosa di...

-GRISELDA (con anima)

il
D. *f*
-ga - re. - Al - lor lo spo - so mi - o non po -

cres.

remonte. flat sul ou out meurt

G. *p*
- te - ste in - con - trar! Egli è so - lo do - ve si muor...
ou,

-FIAMINA (al DIAVOLO con tono burbero)

G. *f*
Ahi - mè! - Su, via, dil - le chi

Moderato.

F. sei.
Moderato. 120=

sf

sf

m e

-IL DIAVOLO (a GRISELDA)

mf *molto cantato.*

mf

p sost. *molto cantato.* *poco* *p*

-I no - stri gu - sti

son di - ver - - si... Fra di noi... io non

son che un mo - de - - sto mer - - can - te di schia - -

f *p*

-GRISELDA (ripetendo con piet  e -lupore) **-FIAMINA.**

-vi... -Di schia - vi... -Io lo seguo poi che son un og -

d'ecclaus

F. *Et ou l'avez vous*
 - get.to del suo gran.de com.mer - - - - - cio. Per cento scudi in

F. *il cavaliere*
 - IL DIAVOLO. (ritornando al soggetto della conversazione)
 Per - - sia un giorno ei m'a.cqui - stò. - Ap - pun - to fu il Mar -

il D. *et ou l'avez vous*
 - che - - se che qui c'in - di - riz - zò.
 animando.
 animando.

poème
 - GRISelda. (avvicinandosi con interessamento) *poème* - FIAMINA. (in principio esitante) (arditamente)
 - E dove il co - - no - sce - ste? - Ma... Ma - don - na... in vi -

cette *donna...*

GRISELDA (ansiosa) *f* **meno.**

- ag - gio. - Di que - sta mis - si - on mi re - ca - te u - - na **meno.**

1° Tempo. **IL DIAVOLO.** (mostrando l'anello del MARCHESE)

pro - va?.. - Madon - - - na, rechiam questo a -

1° Tempo. *p*

non portar... *cette*

FIAMINA (affermando) **GRISELDA (sorpresa)** *p*

- nel. - Rechiam questo a - nel. - È'inver l'anel del

bravura

(febbriticante) *più f* *scout*

no - stro matrimo - nio... Parla - te, a -

pp

Lo stesso mov^{to}

G. *- scol - to.* *- IL DIAVOLO.*
(staccato, ritmico con volubilità)

- Quando abbi-am visto il Mar -

Lo stesso mov^{to} $\text{♩} = \text{♩}$

f. m. d. *cres.* *f.*

m. s.

(dandosi risposta come due scaltri che se la intendono tra loro)

- FIAMINA. (staccato, ritmico, con volubilità) (indicando il DIAVOLO)

- il Marche - se, *il Marche - se...* *Sul merca - to del - le*

- che - se, *il Mar - che - se,* *il Mar - che - se...*

p

F. *schia - ve,* *del - le schia - ve,* *del - le schia - ve...* (indicando FIAMINA)

del - le schia - ve, *del - le schia - ve...* *E - ra que - sta la più*

(accennando a sè, con pretesa)

F. *la più bel_la, la più bel_la.*

il D. *bel_la, la più bel_la, la più bel_*

p *f*

F. *Poi ch'è dritto io non a - ve - a, non a - ve - a, non a -*

il D. *- la!.. non a - ve - a, non a - ve - a,*

(affermando)

p

F. *- ve - a a lui d'es - se - re ru - bel_la, ru - bel_la, ru -*

il D. *rubel_la, rubel_la...*

F. *bel-la, Sui due piedi ei m'acqui - stò, Sui due piedi ei m'acqui -*

il D. *Ed a pronti ei mi pa - gò,*

F. *- stò, a pronti ei m'a - cqui - stò, a pronti ei m'a - cqui -*

il D. *Ed a pronti ei mi pa - gò, a pronti ei mi pa - gò, a pronti ei*

F. *- stò. Ei m'acqui - stò, ed a contanti e-gli pa - gò. Ei m'acqui -*

il D. *mi pa - gò, ei l'acqui-stò ed a con - tan-ti mi pa-gò.*

F. *-stò, Ed a con-tan-ti e-gli pa-gò. E sta ben! e sta*

il D. *Ei l'a-cqui-stò e mi pa-gò. E sta ben! e sta*

F. *ben! e sta ben! e sta ben!* (volendo confermare ancora)

il D. *ben! e sta ben! e sta ben!* *E sta ben!*

-GRISELDA (con uno sforzo doloroso)

F. *(al DIAVOLO, per interrompergli la parola bruscamente) -Ed è tut - - to?*

F. *Zi!*

-FIAMINA. (ripigliando con vivacità)

F. *f*
 - E gli vuol che sul mo - mento, sul mo - mento, sul mo -
 - IL DIAVOLO. (con autorità)

il D.
 - sul momento, sul momento,

F.
 - mento, Che cia_scu_no del_la ca_sa, M'ob_be di_sca e mi sia som -
 il D.
 Del_la ca_sa a lei sia som -

F. *f*
 - messo, somnesso. E l'a - nel - lo nu - zial, da voi mi sia tra -
 il D.
 - messo, somnesso.

F. *-smes - so.. (vivamente e con un movimento di pudore offeso)*

D. *f sf*
 - Ma ei la spo - se - rà, al suo tor - nar, Ma - don -

mais cela est

GRISELDA. (a sè stessa, con un sentimento di giusta indignazione)

mf
 - na. - Ma ciò è impos - si - bile!

p espressivo. sf

m.d. tchoè

et pourtant

G. un pò meno.
 E tut - ta - vi - a, un pò meno.

p sf
 più p

ricordandosi a poco a poco del passato)

più p
 Tut - ta - vi - a, quando il Mar - che - sé mi spo - sò

più p

m'èrousa

più forte *mo!* *cont!* *espressivo.* *le lui par* *Mou*

G. *io 3'*

Io co-sì gli par-lai: «A-scol-ta, Si-gnor, il mio

Sermant

G. giu - - - ro.

(Mov^{to} del Prologo)*(come a sè stessa, ricordandosi)*

rall. - - - *p*

rall. - - - *pp*

La volon-tà del ciel, essendo pur la vo-stra,
Un poco più lento.

rall.

D'ora in poi non a-vrò che quel-la d'obbe-dir a voi di gran cor!

piccini

Quasi lento.

(a FIAMINA)

più f

Ob-be-di-rò. Ec-co l'a-

Quasi lento. 60 =

mf espressivo.

- nel.

- FIAMINA. (con gioia, prendendo l'anello)

- Un za-fi-ro! com'è bel!

- IL DIAVOLO. (togliendoglielo rapidamente)

- Por-gi-lo a me!.. Sia

f

(ammirando gelosamente)

Oh! co-me è bel! Oh! quan-to è

questo il mio pic-ci-ol gua-da-gno.

p

GRISELDA. (a parte, molto commossa)

ben cantato, sostenuto

soit accompli

l'heure du sacrifice

mf bel... - Poi - - ché per me suo - - nò, l'o - - - ra del sa - cri -

mf *m.s.* *mf*

face

avec les monstres le monde et moi

cres. - - - cio, Col fi - glio mio fug - gir, vo' il mondo e i

mf

des martyrs

de la part de me

donna (con anima)

suoi martir. Ciò ch'è gli mi do - nò, il cie - lo

p *cres.* - - - *mf* *f*

f *spiccato.*

8^a bassa

me le

più f. *più f.*

(piamente) sa

dol.

mel - fu - rò, Che sua vo - lon - tà sia com - pi -

pp

soit accompli

ave no fil

G. *-ta!* Col mio fi -

FIAMINA. *sf. p.*

(a parte fra essi) *p.* Ed ac - cet - tar po - trà co - tan - to sa - cri - fi - cio?

IL DIAVOLO. *sf. p.*

p. Ed ac - cet - tar po - trà co - tan - to sa - cri - fi - cio?

mf

Ped. Φ

G. *f molto espressivo.* -gliol, Ah! vo' fuggir il mon - do!.. Vo' fug -

p. f. p.

F. Un lac_cio teso abbi-am, ma pre-si vi restiam...

p. f. p.

il D. Un lac_cio teso abbi-am, ma pre-si vi restiam...

più f

più f

più f

più f

Φ Φ

G. -gir il mon - do e i suoi mar -

p.

F. *s* Noi vi restiam!

p.

il D. *3* Noi vi restiam!

p.

Φ

G. *f* *quasi*
-tir! Ciò ch'e - gli

F. *p* *f* *p*
E so - lo quest' a - nel per noi qual - che gua - da - gno!

il D. *p* *f* *p*
E so - lo quest' a - nel per noi qual - che gua - da - gno!

cres.

G. *f* *me* *domina*
mi do - - nò, Il cie - - lo

F. *f* *p*
Al lac - cio te - so pre - si noi siam!

il D. *f* *p*
Al laccio te - so pre - si noi

f

Ped.

G. *ff* *triste*
mel fu - rō ah fer mel fu -

F. *f* *f*
Al lac - cio te - so pre - si noi siam!

il D. *f* *f*
Al laccio te - so pre - si noi

ff

Ped.

ff *rall.* *dim.*

G. - rò! Ahi - mè! Il cie - lo mel fu -

F. Già questo anel, di gran va - lor, Egli è per noi un bel fa - vor!

B. sian! Già questo anel, di gran va - lor, Egli è per noi un bel fa - or!

f *dim.* *p* *rall.*

Ped. *

a Tempo.

G. - rò!

F. *ppp* Questo a - nel di gran va - lo - re, è gua - da - gno da si -

B. *ppp* Questo a - nel di gran va - lo - re, è gua - da - gno da si -

a Tempo.

pp

ta volote *seigneur* *rall.*

G. È il tuo vo - ler, o Si - gnor, Si -

F. - gnor. *p* *dim.* L'a - nel è qui!..

B. - gnor. *p* *dim.* L'a - nel è qui!..

rall. *dim.*

a Tempo. (allontanandosi)

dim. *sf*

G. - gnor! Si - gnor!

a Tempo.

f espressivo. *mf*

8^a bassa 8^a bassa

(sempre allontanandosi
e scomparendo a poco a poco)

mf *p*

G. Ob - be - di - rò...

p *p*

8^a bassa 8^a bassa

page 15 =

SCENA V.

- FIAMINA. (ridendo) *f*

- Ca - ro sposin, chete ne par? ci sei ca -

p *p*

8^a bassa 8^a bassa

- IL DIAVOLO. (compassionevolmente)

- sca - to, nevv - ro? - Son sfortu - na - - - to! Vo -

f *p*

F.

Un poco più animato.

il
D.

f.

_lea dan - nar un' a - ni - ma. Fra

Un poco più animato.

p

il
D.

mil - le non v'ha for - se che u - na don - na fe - de - le.. Ed io ca - pi - to proprio in

(cangiando di tono)

più f. *p*

quel - la! Ma pur pazien - za! U - sando un' a - stu - zia novel - la,

f. *p*

più f. *dim.*

il
D.

Dell'amor noi vogliam gl'in - can - ti a lei spie - gar!

molto cantato.

p

-FIAMINA. **-IL DIAVOLO.** **-FIAMINA.** **-IL DIAVOLO.**

f
-Tu? -Io. -Le di - ci bel - le! -Per - ché

-FIAMINA. **-IL DIAVOLO.**
(soddisfatto di sé)

no? -Main te che può pia - cer? -Ho

(cangiando di tono)

la bel - tà del diavolo!.. Si trat - ta d'al - tri, un pa -

-FIAMINA.
(ironica)

più f
-stor, un po - e - ta... -Be - non! Baz - zi - chi con bel - la

- IL DIAVOLO.
(con simpatia pretenziosa)

F.

mf *p*

gen-te. - Ho per co - tai me - schin' un' a - mi - ci - zia schiet - - -

il D.

- FIAMINA. **- IL DIAVOLO.**

- ta. - E questotal si chia - ma? - Alain. Fra pochi i -

il D.

- FIAMINA. **- IL DIAVOLO.**

- stanti e isa - rà qui... - Davver! È un' i - de - a stu - pen - da!.. - Il tuo

f *f* *p* *sf*

tr#

il D.

(con sicumera) (di buon umore)

po - sto al castel va a pren - der di Mar - che - - sa. là! là!

f *f* *pesantemente.*

(IL DIAVOLO e FIAMINA si scambiano, danzando, riverenze pretenziose)

- FIAMINA. - IL DIAVOLO.

il D. *la! la! la! la! - la! la! la! la! la! la! la! - la! la! la! la! la!*

(FIAMINA esce ridendo clamorosamente) rall.

il D. *la!*

rall.

SCENA VI.

(Si è fatto interamente notte)

(IL DIAVOLO traccia dei segni cabalistici nello spazio)

Lento. 58 = ♩

- IL DIAVOLO.

Dei boschi o -

Molto lento. **a Tempo.** **Molto lento.**

il D. *f* *2.*

- scu - - - ri, (gli rispondono le voci della notte) dell' albe spiag - ge, *pp*

Sop. *pp*

- Dei boschi o - scu - ri, dell' albe *pp*

Contr. *pp*

VOCI DELLA NOTTE. - Dei boschi o - scu - ri, dell' albe *pp*

Tenori. *pp*

- Dei boschi o - scu - ri, dell' albe *pp*

Bassi. *pp*

- Dei boschi o - scu - ri, dell' albe *pp*

Molto lento. **a Tempo.** **Molto lento.**

a Tempo. **Molto lento.** **a Tempo.**

il D. *f* *2.* *f*

Degli erti mon - ti, dei va - sti

pp

spiag - ge, Degli erti mon - ti, *pp*

pp

spiag - ge, Degli erti mon - ti, *pp*

pp

spiag - ge. Degli erti mon - ti, *pp*

pp

spiag - ge, Degli erti mon - ti, *pp*

a Tempo. **Molto lento.** **a Tempo.**

Molto lento. **Animato.**

il D

pra - - ti,

pp

dei va - sti pra - - ti,

pp

dei va - sti pra - - ti,

pp

dei va - sti pra - - ti,

pp

dei va - sti pra - - ti,

Molto lento. **Animato. 108=♩**

p m. d.

p (vivace)

il D

Or sor - ge - te, ac - cor - re - te, dei boschi e del - l'er - te monta - - - gne

Sop. *pp* (vivace)

Or sor - ge - te, ac - cor - re - te, dei boschi e del - l'er - te monta - - - gne.

VOCI DELLA NOTTE.

Contr. *pp* (vivace)

Or sor - ge - te, ac - cor - re - te, dei boschi e del - l'er - te monta - - - gne

Lento.

IL DIAVOLO.

dol.

Molto lento.

mf Sof - - fi - - dei ba - - ci!

pp Sof - - fi - - dei ba - - ci!

pp Sof - - fi - - dei ba - - ci!

pp Sof - - fi - - dei ba - - ci!

pp Sof - - fi - - dei ba - - ci!

Lento. **Molto lento.**

p *dol.* e dei so - - - gni!

ppp e dei so - gni!

ppp e dei so - gni!

ppp e dei so - gni!

ppp e dei so - gni!

ppp e dei so - gni!

p **rall.**

(Gli Spiriti appaiono)

Moderato calmo.

pp

120 = quarter note

pp

1 2 3 2 1 2

1 2 1 2 1 2

f

rall. a Tempo.

dim. *p*

molto cantato con fascino.
dol.

2 Ped.

f

più f *pp* *rall.*

1 3 2

a Tempo.

dol. *f*

f *più f* *pp* *più f* *pp*

p *p*

- IL DIAVOLO. *f*

- Ac. cor - re -

f *f* *f* *f*

meno. rall.

il
D

- te!

meno. rall.

p *f* *p* *f* *p* *f* *p*

a Tempo.

il D. *p* *f*

E in sa - - lir sotto il ciel - - de - - ser - to, Da in

a Tempo.

dol. *p* *f*

il D. *pp* *dol.*

fon - - do al - - l'a - cque, da' stel' - - di ro - - se,

più f *pp*

f *più f* *pp*

rall. a Tempo.

il D. *p*

Po - tenze a - gi - tan - ti le co - - - se,

rall. a Tempo.

dol.

2 Ped.

meno.

il D. *f* *dol.* *p*

Nel - l'a - er spar - getei vo - strive - len'!

più f *pp* **meno.**

f *più f* *pp*

1 3 2 2.

a Tempo.

First system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The piece begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a harmonic accompaniment. A crescendo leads to a fortissimo (*f*) dynamic.

Second system of musical notation. The right hand continues with a melodic line, and the left hand has a bass line with a fingering of 2 1. Dynamics range from fortissimo (*f*) to piano (*p*).

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a bass line with a fingering of 1 2 3 1 2. Dynamics range from fortissimo (*f*) to piano (*p*).

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a bass line with a fingering of 5. Dynamics range from pianissimo (*pp*) to fortissimo (*sf*).

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a bass line with a fingering of 5 4 1 4. Dynamics range from pianissimo (*pp*) to fortissimo (*sf*).

-IL DIAVOLO. (agli spiriti)

- Voi che chiu - de te in sen l'alma au -

il D. - gu - - sta dei so - - gni, an - da - - - te, o fi - di

il D. *f* *dim.*

com - pli - ci del mio po - ter tri - on - fa - tor, A ri - cer -

il D. *meno. - - - p. rall.*

- car colui che a - spetta il demon del suo cor! Al - me dei

meno. - - - rall.

il D. *a Tempo. molto cantato.*

so - gni! Po - - ne - te un ar - do - re ma - liar - do

a Tempo.

il D. *f* *p*

Sul lab - bro di Gri - sel - - - da,

p *più f.* *pp*

rall. a Tempo.

il D. E dei vo - stri in - ten - si pro - fu -

rall. a Tempo.

dol.

2 Ped.

il D. - mi La fol - ta chio - ma sua cospar - ge - te! An - da - te An -

meno.

più f *p* *f* *più f* *pp* *meno.*

f *più f* *pp*

a Tempo.

il D. - da - - - - te!

Sop. *pp*

Contr. *pp* - Or - - sù, an -

- VOCI DELLA NOTTE.

Tenori. *pp* - Or - - sù, an -

Bassi. *pp* - Or - - sù, an -

a Tempo.

1 *p* *p*

ppp
- da - - - - - te!

ppp
- da - - - - - te!

ppp
- da - - - - - te!

ppp
- da - - - - - te!

dim. *pp*

p *pp*

rall. Lento.

Gli spiriti hanno chiamato ALAIN, che è come attratto da una forza ignota.
 Gli spiriti svaniscono. — IL DIAVOLO sparisce esso pure. — La luna si leva lentamente.

ppp

ppp

8ª bassa

SCENA VII.

And^{te} un poco lento. (Durante ciò che segue, il giardino, sotto la tremula luce lunare, prende l'aspetto fantastico d'un paesaggio di sogni.)

- ALAIN. (fra sè)

mf - Io son l'au - gel che il bri - vi - dio Del ver.no scaccia dal - ra - mo -

And^{te} un poco lento. 120 = ♩

p (Arpa invisibile)

A. *f* - scel. Ad - dio, ad - dio, ca - rezza imbal - sa - ma - ta Del nido ascoso in mezzo ai

p

f *p* *dim.*

A. *p* *più f* *cresc.* **Cedendo. - - - rall.**

fior'! — Ma l'ulti - ma canzon d'amor Al piè vo - li del - la mia a - ma -

più f **Cedendo. - - - rall.**

p

A. **a Tempo.** *f* (con anima)

- ta! A - - - stri, a - - - stri, ce -

a Tempo. *f* *spiccato il canto.* *f*

(Orchestra) *p sostenuto.*

Ped.

A. *più f.* *p*

- la - - - te lo splen - dor, Co - pri - te - vi d'un fit - to

sf *p*

sempre sost.

A. *sf* *espressivo.* *sf*

vel, Che i miei verd' an - ni deso - la - - - ti, E il vago a

mf *sf*

A. *sf* *f*

- pril, son tramon - ta - - - ti... Poi - - - chè al mio

mf *sf* *cresc.* *f*

A. *sf* *fff* *p*

8 guar - - do più nul - la è bel Dal

sf *fff* *p*

molto espressivo.

A. *f* di che il mio ben di - spa - - ri!

rall. *f*

dim. p

A. *a Tempo. p* Io son l'au - gel - - che il bri - vi - dio Del ver - no scaccia dal ra - mo -

a Tempo.

p (Arpa invisibile)

A. *f* - - - *pp* *ten.* , *Cedendo.* *rall.*

- scel! Ad - di - o! ad - - di - - o, o so - - a - ve ca - rez - -

Cedendo. *rall.*

f *pp* *pp*

A. *a Tempo.*

- za!

a Tempo.
(Orchestra)

pp *f* *dim.*

Ped.

(GRISELDA scende dai gradini della galleria, quasi inconsciente, condotta, come ALAIN, da una potenza sconosciuta)

adruit
- GRISELDA (vagamente) *le*
p

Lo stesso movimento.

Lo stesso movimento.

pp *dolcissimo.*

2 Ped.

- Fuggi il

rive de l'ame

pp

so - gno dal - la - ni - ma ed il son - no da - gli oc - chi: *Un*

più f

travail, cadant

poco. *dim.* *rall.* *a Tempo.*

turbamento ho in cor - che il labbro non sa di - - - re.

pp *rall.* *a Tempo.*

dolcissimo.

più f (più accentuato) *pp*

eei Ei sem - - bra che un po' ter, - - dol -

pp

più f

f mysterioso

And-ante in

ma main

me

mf *p*

dol.

- - - ce e mi-ste-rio - - - so Al mio ma - nier mi

pp

mio chateaux

prende

incongrua

et sans conscience

malgré moi

sf *rall.* *pp*

tol - - - ga e inconscia qui m'at - trag - - - ga!

chia

sf *rall.*

a Tempo.

- ALAIN. (senza veder GRISELDA, e dopo aver guardato dalla parte del mare)

f *p*

- Non più una ve - - la sopra il mar, Nè in cielo appar u-na sol stel -

a Tempo.

pp *f* (Arpa invisibile) *sf* *p*

sf *dim.*

- la! E più triste è il mio me-sto cor - Del mar - pri-vo di vele, e il cielo di splen-

f

estremamente
- GRISELDA. (avvicinandosi) *pro cura l'accento*

A. *attento*

ad dor! — È ben tri-*sto* ste, mio amico, del tuo lab-bro lac - cen - to!...

Molto animato_ febbrile.

- ALAIN. (riconoscendo GRISELDA)

sf Des - sa! Trasa - lir io mi sen - to! Gri.

Molto animato_ febbrile.

f (Orchestra)

- GRISELDA.

- ALAIN.

A. sel - da! A - lain! — Sì,... i - - - o, Ma -

**molto espressivo,
profondamente commosso.**

A. don - - - na, A - lain, — il buon a -

f *p*

A.

- mi - co de' bei di — che pas - sâr!

d'arrivare
forse
de te rivere

- GRISELDA. (semplice e tenera)

- Fe - li - ce ³ son — di ri - ve -

ne
non
giama
non

G.

- der - ti... E nè scor - da - to mai — nel mio

-ALAIN.
(con grande espressione)

con

G. cor — io t'a — ve — a. — Ah!

pp *f*

io

p *pp* *f*

8^a bassa

A. quel tuo pri-mo giu — ro, che sacro, ah — mè, — cre — de — a!

p *f*

-GRISELDA. (con sentimento)

mf *f*

out m' avant *dit* *qui est parti*

— M'a — ve — van det — to: e — gli par — ti;

a Tempo.

-ALAIN. (con amarezza)

p *meno.* *mf*

G. E pian — si tan — to! — Ep — pur giu —

p *meno.* **a Tempo.**

A. *sf* - ra - to a ve - - a Di non ve - der - ti più, *più sf* al -

Il doppio più lento. *tu m*

A. *sf* - men - su que - sta ter - - ra! *p* - Tumifug -

Il doppio più lento. *fond*
(la croma vale la semiminima della misura precedente)

pp 8^a bassa -----!

fun ai. *puell.* *sf* *non*

G. - gi - - vi? Per - chè? - Per - chè? *p* Meglio è ch'io

8^a bassa -----

A. *p* ta - - cia. Addi - o! *mf* - No! *meno - -* nonanco - ra!... *meno. - -*

Molto lento. *assai espressivo, tenero e molto cantato.*

mf
40 = ♩
Ped.
dol.
3
pp
sf

-GRISELDA. (con voce molto sommessa, assai commossa, e con ideale castità)

-ALAIN. (con emozione)

Parlato: *pp* *mf*
- Ah!... Comprendo... tac!... *Lento.* - Grisel - - da,
(a rigor di Tempo) *Lento.* 48 = ♩

ppp
Più lento. **meno.** *pp*

p *più f*
m'a scol - - ta!... Il cor mi sispez - - - za...

meno. **a Tempo Lento.**
pp *p molto cantato.*
e il tem-po fug - - - ge... Rammenta i ca - ri di,
meno. **a Tempo Lento.** 48 = ♩
dim. *sempre pp* *p*
pp *molto cantato.*

A. *dol.*
 Che, dan-do - ci la man, Io gli ster - - pi to-gliea di -

A. *f*
 - nanzi al tuo cammin, Ne-gli oc-chi tuoi sug-ge - a

p *cres.* *f* *più f*

A. *p* *dol.*
 la spe - me del mio so - - - - gno,

più f *p*

A. *pp* *dol.*
 Nel ri - so tuo scor-gea un' im - mor - ta - - - - le

pp *f*

pp 8^a bassa.

A. *mf*
fè! E tu mi sorride - - - vi!

mf *cres.*
molto cantato.

Ped. *

A. *f* *ff*
E ti credevo mi - - a!... Gri - sel - da, for - za egli è Che

f *m.s.* *m.d.* *ff*

A. *p* *dol.*
ab - bi a ri - cor - - da - - - re

p

A. *pp* *rall.* *f*
Quel di che per me tutto e nul - la fu - - - per - - -

pp *rall.*

pp *8^a bassa.*

a T^o - più animato e più caloroso.

-GRISELDA. (sempre semplice e tenera)

A. *sf* *mf*
 te! - - - - - Ah! - - - - -

a T^o - più animato e più caloroso.

molto espressivo.

f *sf*
 Piano accompaniment for the first system.

G. *mf*
 poi che tu m'ama - - - - - vi, fe - de - le mi sa - pe - - - - - vi!
tu me parais

(più caloroso)

più f

G. *più f*
 A. Iain, ah, no, Gri - sel - da di sè più non dispo - - - - - ne,
d'elli plume d'espas

G. *f* *p*
 Lo sai ben... che uno spo - so... te la tol - se... e per
tu *mon épouse* *et p...*

-ALAIN. (fuori di sè)

G. *f sf*
 sem - pre. - Sol - tanto io so, o mia Grisel - da, che noi ci a -
f piuf

A. *mf* *de l'homme qu'on est effrayé par l'amour*
 - miam! - Dell' uomo che m'è spo - so a me sa - cro è l'o - no - re.
ancora più caloroso.
f p

G. *piuf* *tu m'aime* *vall' e vull' e*
 Tu credere mi déi, A - lain, io vo' mori - - - re
f p

G. *cres.* *qu'è un* *un homme qui*
 Piut - to - - - sto che la - sciar - - - lo in vi - ta mia mac.
f p *laschar* *ta*
cres.

- ALAIN. (stringendola fra le sue braccia)

G. *f* *sf* *sf* *sf* **poco rall.**

- chiar! - Null' altro io vo', o mia Grisel - da, che il no - stro a - **poco rall.**

Molto animato. - GRISELDA. (sciogliendosi e allontanandosi bruscamente) - ALAIN. (indietreggiando)

A. *f* *mf*

- mor! - Mia! scia! - Sia!.. per - do - na!..

Molto animato.

A. *più f*

Chè l'amor onde t'a - - - mo, An - giol, ot - te.

trattenendo poco a poco.

A. *p* *dim.* **rall. molto.**

- ner - ti non vuol - - - se tu nol

rall. molto.

dim.

Ped.

*

Lento.

GRISELDA. (a parte, turbatissima) *pp*

four m?

ALAIN tiene GRISELDA abbracciata, pallido e senza forza.

*Tutto il mio
tuo*

pp
Lento. 60 = ♩ (adesso il tempo e Meno lento del 48 = ♩ precedente)

ppp

Ped. ♩

8^a bassa.

p dolce e molto cantato.

*tre brule de fièvre **

decisivo

es - se re arde di feb - bre!.. E sembra che il mio cor, squarcian do ogni mi -

pp
8^a bassa.

dol.

- ste - ro, s'in - vo - li dalla ter - ra so - pra van - ni di

- ALAIN. *p*

- Fuggiam, ... o mia Gri - sel - da!

rit.

G. fuo - co!... *dim.* Saria l'amor? *f* Si.

A. *f* Vien... *Allegro* omia Grisel - - da! del - l'om - bre del - - la not - - te il ve lo

G. -gnor! *p* abbi pietà di me!.. *f* Ah!

A. ca - - - de... *f* Ma un' al - - ba si le - -

G. *p* Signor! *f* S'egliè l'a - mor... l'amor... l'a -

A. - - - va di spe - me e di fè! *cres.* Tutto il di - - ce: l'a -

più f.

ff **rall.** *dim.* **a Tempo.**

G. - mor, — pie - tà, pie - tà di me!

A. - mor, — su - pre - ma leg - ge e - gli è! Fug - giam, o mia co - lom -

ff **rall.** *dim.* **a Tempo.** *pp*

più caloroso a poco a poco. *p* *f* *p*

G. S'egli è l'amor, — pie - tà! — Nell' es - ser

A. - ba, fug - giam, — fug - giam... lun - - - gi... **più caloroso a poco a poco.**

f *p*

Ped. *f* *sf* *

p *mf* *vibrante.*

G. mi - o... qual feb - bre! pie - tà!..

A. o mia Grisel - da... La vi - a dell' a - mor è

p *f*

Ped. *f* *sf* *

G. *p* Sa_ria l'amor? *mf* pietà... Si_gnor!..

A. *p* pur la via delciel! *piùf* Ver_so l'ob_bli_o e la

p *mf*

dans tout mon être

quel frisson

G. *piùf* Nel_l'es_ser mi_o quatre_mor! *mf* ah!.. *p* Ciel!..

A. tom_ba 've dor_mo_no gli e_roi d'un forte, e_terno a_mor... *animando poco a poco.*

animando poco a poco. (oppressa) *p*

p *mf*

8^a bassa.

plus rien me

G. *piùf* più nul_la mi di_fen_de con_troamor...

A. *f* Vien! *piùf* vien! *cres.* Vien verso il cie_lo...

cres.

8^a bassa.

trattenendo un poco.

G. Più nul - la mi - di - fen - de... più nul - la (appassionatamente)

A. — deh, vie - ni!... Vien! Gri - sel -

ff

trattenendo un poco.

G. *mi difende* *cote* *tra* *mor!* Pie - tà! Si - gnor! ah! pie - tà...

A. - da, o mia co - lom - ba! Vien!

rall. *a Tempo.* *Animando.*

p *f*

dim. *p* *mf*

5 *dim.* *p* *f* *f*

G. più nul - - la mi di - fen - de... ah, no... ah, no...

A. Vien!... Vien! Vien!

cres. *più f.*

cres. *f* *f*

Più agitato. (Ella scorge LOÏS, che esce dal castello, e le va incontro) **ff** *b* *mf* *ah* (Ella serra a sè il fanciullo per nascondergli ALAIN)

G. più nul - la... Sì!.. mio fi - glio!
 A. Vien! - IL DIAVOLO (apparisce a un tratto fra gli alberi del fondo) **ff** ah!

Più agitato. - Suo fi - glio!

sf sec. **f**

Molto animato. (con agitazione) - IL DIAVOLO (a parte, con aria di trionfo)

Molto animato. (con agitazione) 128 = ♩ - Suo fi - glio! Ora a

ff

- ALAIN (disperato)

il D. me! - O san - ta pro - fana - - - ta!..

sempre animato - Caloroso.

A. *f* Bei so - gni dal - tri di!...

sempre animato - Caloroso.

A. ad - - di - - o! bei so - - gni!

A. Ah - mè! se - guiam il rio de -

A. - sti - - no, La don - na cui tut - ta sa - crai per

cres.

cres.

A. *sf* sem - - pre la fè mi - - - a,

A. *più f* Les - - ser pel qual io muo - - io, sei tu,

Animando.

- GRISELDA (come impazzita,
lasciando un istante
la mano del fanciullo)

ff (Egli fugge fuori di sè)

A. tu! sei tu! *f* A -

Animando.

- LOÿS (in braccio del DIAVOLO)

G. - lain! A. lain! *sf* *ff*

Parlato: Mamma!..

- GRISELDA (udendo la voce di LOÿS, con ispavento)

(fuori di sè, chiamando il figlio con gridi di pianto)

ff *f* *f*

- Ah! _____

Ancora più agitato.

Parlato: Lo-ÿs! **Lo-**

fff tutta forza.

ten...

-ÿs!

ou est tu

(con disperazione)

Ah! do - - ve sei? Lo-ÿs! Lo-ÿs! mio fi.glio,

- BERTRADE (accorrendo)

Ah! do - - ve sei? - Guarda - - te! Guarda - - te!

GRISELDA.
(piangente)

*noir
sombre*

B. *f*
Laggiù, que'l'uomo fo - - - sco... che fug-ge verso il mar! - Ei

claire

G. di - - spa - - ri nel l'om - - -

(alla gente del castello,
che accorre con torcie)

più f

G. - bre'... Cer - - ca - - - te lo!.. Cer -

(indicando il mare)

G. - ca - - - te lo!... Di

parla

G. *parla*

là fug - gi, l'in - fa - - - - me!

Largo.
(cadendo in ginocchio)

tu que

G. *tu que*

Ah! Si - gnor... pieta!... Tu che in

Largo.
60 = *ff*

moi d'abord a frappé l'épouse et maintenant la mère

G. *moi d'abord a frappé l'épouse et maintenant la mère*

me pria col - pi - - sti la sposa ed or la ma - - dre,

pria (con anima)

fait mourir (con slancio) *Pietà* *rend moi*

G. *fait mourir* (con slancio) *Pietà* *rend moi*

Fammi morir!... Pie - tà, Signor! Ren - di mi il

ff *ff*

(Dei servi attraversano il terrazzo correndo; torcie accese)

de la mano

ff **rall.** **Meno largo.**

fi-glio! il mio amor! ah! _____ (Gridi da lontano)
«Loys! Loys!»

fp **rall.** **Meno largo. 76 = ♩**

- LA VOCE DEL DIAVOLO (in lontananza, nella notte)

f **rall.** **Meno largo.**

- Non stuz-zi-cate il dia-vol! il dia-vol! che dia - vo-lo!...

(riso infernale)

ff **Molto largo.**

il D. ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! _____ **Molto largo.**

fff **SIPARIO.** *fff sec.*

Fine dell' Atto 2º